

I. Sprawozdania – Reports – Rapports

Józef Lityński, Stanisław Latek

DZIAŁALNOŚĆ POLSKIEGO INSTYTUTU NAUKOWEGO W KANADZIE

Rok akademicki 2006-2007 stał w Polskim Instytucie Naukowym w Kanadzie pod znakiem przygotowań do międzynarodowego sympozjum szulzowskiego, a rok 2007-2008 pod znakiem prac nad wydaniem książki z materiałami z tego sympozjum. Instytut prowadził w tym okresie również normalną działalność odczytową i wydawniczą, a także wystawienniczą, prezentując na wystawach w Polsce swój zbiór międzywojennej grafiki polskiej.

Współpraca z Polską Akademią Umiejętności

Decyzją Rady Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie, Polski Instytut Naukowy w Kanadzie został uznany za Stację Naukową Akademii. Poniżej zamieszczamy kopię listu podpisanego przez Prezesa Akademii prof. Andrzeja Białasa i jej Sekretarza Generalnego prof. Jerzego Wyrozumskiego informującego Instytut o tej decyzji. To niezwykle cenne wyróżnienie jest wynikiem owocnej współpracy PAU i PINK w propagowaniu kultury i nauki polskiej w Kanadzie. W ramach tej współpracy PINK organizuje corocznie wykłady członków Akademii. I tak w roku 2006 gościł z wykładem w Montrealu prof. Jerzy Stachura, w roku 2007 prof. Zbigniew Moser, a w ramach sympozjum szulzowskiego prof. Maria Poprzęcka.

Sympozjum szulzowskie

W dniach czwartego i piątego maja 2007 odbyło się na Uniwersytecie McGill w Montrealu międzynarodowe sympozjum na temat życia i twórczości Brunona Schulza: *Bruno Schulz: new readings, news meanings / Nouvelles lectures, nouvelles significations*.

Sympozjum zorganizowane zostało przez Polski Instytut Naukowy w Kanadzie przy współpracy Polskiej Akademii Umiejętności, Instytutu Adama Mickiewicza w Warszawie jak również Uniwersytetu McGill. Mogło się ono odbyć dzięki pomocy finansowej Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, Ambasady RP w Kanadzie, Konsulatu Generalnego RP w Montrealu oraz miejscowej *La Corporation Québec – Pologne pour les Arts*.

Prace przygotowawcze trwały prawie dwa lata i pozwoliły zgromadzić wybitnych znawców przedmiotu z Belgii, Francji, Kanady, Polski, Stanów Zjednoczonych i Ukrainy, którzy zaprezentowali w Montrealu dziesięć referatów. Pierwszego dnia były to referaty dotyczące twórczości literackiej, natomiast drugiego twórczości malarskiej i ilustracyjnej Schulza. Tzw. *keynote lecture*, czyli główny wykład zatytułowany *Schulz: universality and poetics of the episode* wygłosił prof. Jerzy Jarzębski z Uniwersytetu Jagiellońskiego. Z ramienia Polskiej Akademii Umiejętności udział w Sympozjum wzięła prof. Maria Poprzęcka z Uniwersytetu Warszawskiego.

Poza Uniwersytetem Jagiellońskim i Warszawskim reprezentowane na Sympozjum były wszystkie cztery uniwersytety z Montrealu (McGill, Université de Montréal, Concordia i Université du Québec à Montréal), Uniwersytet Columbia z Nowego Jorku, paryska Sorbona (Paris IV), Uniwersytet Katolicki z Louvain i wreszcie Uniwersytet Pedagogiczny z Drohobycza, rodzinnego miasta Schulza.

Symposium było największą imprezą poświęconą Schulzowi na kontynencie amerykańskim. Według zgodnej opinii uczestników, pozwoliło ono przybliżyć twórczość Brunona Schulza środowiskom intelektualnym w Kanadzie, a tym samym przyczyniło się do rozpropagowania niedostatecznie w tym kraju znanej polskiej kultury okresu międzywojennego. Ponadto, jak podkreślił to w swoim liście do Instytutu Ambasador RP w Ottawie, symposium było ważnym przedsięwzięciem pomagającym w zwalczaniu wzajemnych stereotypów w stosunkach polsko-żydowskich.

Program symposium oraz materiały konferencyjne można znaleźć na stronie internetowej www.brunoschulz.mcgill.ca

Prezentacja zbioru grafik PINKu w Polsce

Znajdujący się w posiadaniu Instytutu zbiór międzywojennej grafiki polskiej został w 2006 roku po raz pierwszy zaprezentowany w Polsce; od maja do lipca na wystawie w Bibliotece Narodowej w Warszawie, a od sierpnia do października w Muzeum Narodowym w Krakowie. Wystawa w Krakowie odbyła się w ramach cyklu *Skarby polskiej emigracji*. Z ramienia Instytutu udział w uroczystych otwarciach obu wystaw wzięła prof. Hanna M. Pappius.

Działalność odczytowa Instytutu

W minionych dwóch latach akademickich zorganizowano ponad dwadzieścia spotkań i odczytów. Poza omówionym wyżej symposium schulzowskim i wykładami członków PAU niezmiernie udanym przedsięwzięciem była promocja książki Agaty Tuszyńskiej *Rodzinną historią lęku* zorganizowana w Konsulacie RP w ramach prezentacji literatury europejskiej na *Salon du Livre de Montréal 2006*. Na kolejnym salonie w roku 2007 Instytut promował książkę Rity Gombrowicz zatytułowaną *Gombrowicz w Argentynie*. W spotkaniu z autorką wzięł udział znany specjalista twórczości Gombrowicza, profesor Wydziału Literatury Uniwersytetu Quebeckiego w Montrealu, Dominique Garand.

Oto lista spotkań i odczytów zorganizowanych przez PINK:

- | | |
|-------------|---|
| 11.05.2006 | Otwarcie wystawy w Bibliotece Narodowej w Warszawie: <i>Grafika polska w zbiorach Biblioteki Polskiej w Montrealu</i> |
| 13.05.2006 | Muzeum Wychodźstwa Polskiego w Łazienkach Królewskich - promocja książki prof. Marii Jarochońskiej <i>POZA GNIAZDEM Wizerunki emigrantki polskiej w Kanadzie w XX wieku</i> . |
| 07.06.2006 | Promocja książki prof. Marii Jarochońskiej <i>POZA GNIAZDEM Wizerunki emigrantki polskiej w Kanadzie w XX wieku</i> . – Konsulat Generalny RP w Montrealu |
| 14.06.2006 | Promocja książki Kajetana Bienieckiego <i>Polskie załogi nad Europą 1942-1945</i> . |
| 16.06.2006 | Małgosia Gawryś, Jan Prawdzik <i>Młodzi Polacy z Montrealu włączają się w pomoc Afryce</i> |
| 16.08.2006 | Otwarcie wystawy w Muzeum Narodowym w Krakowie: <i>Grafika polska w zbiorach Biblioteki Polskiej w Montrealu</i> |
| 11.10.2006r | Odczyt prof. Bohdana Czarnockiego <i>Quo Vadis, Polsko?</i> |
| 23.11.2006 | Promocja książki Ireny Szpak <i>Trains</i> |
| 05.12.2006 | <i>Podróż w głąb pamięci</i> - spotkanie-prezentacja książek Polskiego Funduszu Wydawniczego w Kanadzie z udziałem: Anny Lubicz-Łuby, |

- Marka Kusiba, Aleksandra Rybczyńskiego, Henryka Wójcika i Edwarda Zymana.
- 26.02.2007 Odczyt prof. Józefa Lityńskiego *Moje spojrzenie na Polskę po 18 latach od odzyskania niepodległości*
- 07.04.2007 Spotkanie Koła Naukowego PINK: dr Mirosław Cygler *Structural biology in the 'omics' age*.
- 26.04.2007 Promocja książki Rudolfa Fakowskiego *Żużle na dłoni*
- 4-5.06.2007 Sympozjum: *Bruno Schulz (1892-1942) New readings, new meanings/Nouvelles lectures, nouvelles significations*
- 26.05.2007 Spotkanie z autorami i aktorami sztuki o Irenie Sendlerowej *Life in the Jar*. Współorganizator: Fundacja Dziedzictwa polsko-żydowskiego w Montrealu
- 06.06.2007 Odczyt prof. Piotra Jaroszyńskiego *Nowy wymiar emigracji polskiej*
- 08.06.2007 Odczyt prof. Marka Kwiatkowskiego, dyrektora Łazienek Królewskich, *Łazienki- moja pasja*
- 15.11.2007 Spotkanie z Ritą Gombrowicz i prof. Dominique Garand, autorem książki wydanej w 2004 r., *Potrait de l'agoniste : Witold Gombrowicz – wspólnie z KG i Corporation Québec-Pologne pour les arts*
- 27.11.2007 Prof. Zbigniew Moser - *Od teoretycznych idei Aleksandra Krupkowskiego do rozwoju w Polsce badań w dziedzinie metalurgii oraz do integracji europejskiej*
- 29.11.2007 Odczyt prof. Tadeusza Piotrowskiego na temat jego książki *The Polish Deportees of World War II: Recollections of Removal to the Soviet Union and Dispersal Throughout the World – wspólnie z Canadian Foundation for Polish Studies*
- 31.01.2008 Odczyt prof. Ewy Paluch *A Glash of Moral Nations: Cultural Politics in Piłsudski's Poland, 1926 – 1935 - wspólnie z Wydziałem Historii Uniwersytetu McGill*
- 01.02.2008 Odczyt ks. dr Jarosława Jęczenia z Wydziału Teologii Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, asystenta przy Katedrze Opieki Społecznej, Paliatywnej i Hospicyjnej *Jak media w Polsce kreują dzisiaj obraz człowieka?* PINK & Towarzystwo Przyjaciół K.U.L. Koło w Montrealu
- 14.03.2008 Prelekcja prof. Krzysztofa Jasiewicza o wydarzeniach marcowych – w 40. rocznicę Marca '68 połączona z projekcją filmu *Dworzec Gdański*
- 28.03.2008 Odczyt dr Stefana Hornego - *Kiedy „Kanada” znajdowała się w Oświęcimiu – bohaterskie losy Rudolfa Vrby*
- 22.05.2008 Odczyt prof. Bohdana Czarnockiego *Platforma Obywatelska u władzy: kolejne odrodzenie, czy - jak twierdzą niektórzy - 'wyprzedz' naszej Polski?*
- 31.05.2008 Projekcja filmu o Józefie Becku z udziałem prof. Juliusza Łukasiewicza

Działalność wydawnicza Instytutu

W sierpniu 2007 ukazały się drukiem wspomnienia gen. Antoniego Szyllinga zatytułowane *Moje dowodzenie we wrześniu 1939 r.* Jest to kolejna wspólna publikacja Polskiej Akademii Umiejętności oraz Polskiego Instytutu Naukowego w Kanadzie.

Wspomnienia byłego dowódcy Armii Kraków zostały wydane na podstawie maszynopisu zdeponowanego przez samego generała w Bibliotece Polskiej w Montrealu, stanowiącej część Instytutu (Gen. Szylling ostatnią część życia spędził w Montrealu). Przedmowę do książki napisał znany historyk wojskowości, prof. Marian Zgórniak.

Instytut pracuje obecnie wspólnie z Polską Akademią Umiejętności nad wydaniem materiałów z sympozjum schulzowskiego w formie książkowej. Szatę graficzną książki przygotowuje prof. Alfred Hałasa, który jest również autorem oficjalnego plakatu sympozjum. Instytut zajmował się w omawianym okresie intensywną promocją wydanej wcześniej książki prof. Marii Jarochońskiej *POZA GNIAZDEM Wizerunki emigrantki polskiej w Kanadzie w XX wieku*. Na uroczystości promocji książki w Muzeum Wychodźstwa Polskiego w warszawskich Łazienkach prof. Hanna M. Pappius zaprezentowała krótką historię Instytutu.

Współpraca z organizacjami polonijnymi

Jak co roku, Polski Instytut Naukowy w Kanadzie współuczestniczył w organizowaniu Letniego Uniwersytetu Kultury Polskiej w Rzymie. Instytut kontynuuje stałą współpracę z polonijnymi placówkami naukowymi i kulturalnymi w innych krajach. Ważnym elementem tej współpracy jest wymiana publikacji.

Viceprezes Instytutu Stanisław Latek wziął udział w posiedzeniu Komitetu Programowego Kongresu Polskich Towarzystw Naukowych na Obczyźnie. W skład tego Komitetu wchodzi także z ramienia Instytutu, prezes prof. Józef Lityński. Zadaniem komitetu jest zorganizowanie mającego się odbyć we wrześniu 2008 roku, II Kongresu Polskich Towarzystw Naukowych na Obczyźnie.

Przedstawiciele Instytutu wzięli udział w Walnym Zjeździe Kongresu Polonii Kanadyjskiej, który odbył się w Calgary, Alberta w październiku 2006 roku. Instytut był reprezentowany przez delegatów oddziałów: dra Aleksandra M. Jabłońskiego z Ottawy i dra inż. Juliusza Kierejczyka z Toronto.

Zarząd Instytutu:

Prezes Honorowy Instytutu	<i>Heather Munroe-Blum, rektor Uniwersytetu McGill</i>
Prezes	<i>Józef Lityński</i>
Wiceprezes oraz Dyrektor Biblioteki Polskiej	<i>Hanna M. Pappius</i>
Wiceprezesa:	<i>Aleksander M. Jabłoński, Stanisław Latek</i>
Sekretarz	<i>Ryszard Grygorczyk</i>
Skarbnik:	<i>Anna Glazer</i>
Członkowie:	<i>Andrzej Garlicki, Alfred Hałasa, Zbigniew Małeck, Wanda Muszyński, Barbara Séguin, Adam Skorek, Stefan Władysiuk</i>
Przewodniczący Oddziałów:	Ottawa: <i>Aleksander Maciej Jabłoński</i> Toronto: <i>Iwona Kierejczyk</i>

POLSKA AKADEMIA UMIEJĘTNOŚCI

31 016 Kraków, ul. Szawkowska 17, tel. (+48) 012 424-02-00, fax (+48) 012 423-54-22, e-mail: office@pau.krakow.pl
NIP: 676-10-19-051, konto: BPH SA O/Kraków, nr 09 1060 0076 0000 3200 0047 1672, SWZFT/BPH KPL PK

Nr *LD1: 2/06*

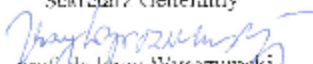
Kraków, dnia 15.12.2006

Prof. Hanna Pappius
Polski Instytut Naukowy w Kanadzie i Biblioteka Polska
3479, Peel Street,
McGill University,
Montreal, Qc, H3A 1W7,
CANADA

Wielce Szanowna Pani Prezes,

Zwiedzamy Panią oficjalnie, że Rada Polskiej Akademii Umiejętności przyjęła propozycję Polskiego Instytutu Naukowego w Montrealu i uznała go za Stację Naukową PAU w Montrealu. Wyrażamy nadzieję, że ta forma związku naszych instytucji ułatwi nam współpracę naukową. Chcielibyśmy raz w roku, w miesiącach letnich, otrzymywać sprawozdania z działalności Państwa, które mogłyby się ukazywać drukiem w Roczniku PAU. My też jesteśmy gotowi przysyłać do Państwa nasze doroczne „Sprawozdanie sekretarza generalnego”, składane na Walnym Zgromadzeniu PAU.

Z wyrazami poważania,

Sekretarz Generalny

prof. dr Jerzy Wyrozumski

Prezes

prof. dr Andrzej Białas

Activities of the Polish Institute of Arts and Sciences in Canada during the academic years 2006-7 and 2007-8

Translation Irene Tomaszewski

The principal undertaking during the academic year of 2006-7 was the preparation for an international colloquium dedicated to the works of Bruno Schulz, and in 2007-8 the publication of the papers presented at this colloquium. At the same time, the Institute carried on with its usual program of lectures and publishing, as well as organizing exhibits of the Institute's collection of graphic art from the inter-war period.

Cooperation with the Polish Academy of Arts and Sciences (PAU)

The Polish Academy of Arts and Sciences in Kraków (PAU) recognized the Institute of Arts and Sciences in Canada (PINK) as an associated research centre. A copy of the letter to this effect, signed by the president of the Academy, Professor Andrzej Białas, and the Secretary General, Professor Jerzy Wyrozumski, appears below. This distinction is in recognition of the high regard for PINK's contribution to the joint effort in promoting Polish culture and academic achievements in Canada. This cooperation includes PINK's invitations to Polish scholars, such as Professor Jerzy Stachura in 2006, Professor Zbigniew Moser in 2007, and Professor Maria Poprzecka, to take part in the Schulz colloquium.

The Bruno Schulz Conference

An international conference on the life and work of Bruno Schulz was held on May 4 and 5 at McGill University, titled *Bruno Schulz: new readings, new meanings / nouvelles lectures, nouvelles significations*.

The conference was organized by the Polish institute of Arts and Sciences in Canada in collaboration with the Polish Academy of Arts and Sciences, The Adam Mickiewicz Institute in Warsaw, and McGill University, and made possible by financial support from the Senate of the Republic of Poland, the Embassy of the Republic of Poland in Canada, the Consulate General of Poland in Montreal, and La Corporation Québec-Pologne pour les Arts in Montreal.

Planned over the course of two years, the conference gathered together outstanding authorities on the subject from many countries, including Belgium, France, Canada, Poland, the United States and Ukraine. With a total of 10 sessions, the first day was devoted to Schulz's literary works, while the second to his paintings and drawings. The keynote lecture, *Schulz: Universality and poetics of the episode*, was presented by Professor Jerzy Jarzębski of Jagiellonian University. Representing the Polish Academy of Arts and Sciences was Professor Maria Poprzecka from the University of Warsaw.

The other participating universities were Montreal's McGill, Concordia, Université de Montréal and UQAM, Columbia University in New York, Sorbonne (Paris IV), the Catholic University of Leuven, and the Pedagogical University of Drohobych, Schulz's hometown in present day Ukraine.

The event was the most important symposium dedicated to Schulz's work ever held in North America. Participants agreed that the conference brought not only Schulz's work to the attention of new audiences, but also the little known cultural life of interwar Poland. Beyond that, as noted by the Polish ambassador to Canada in his letter to the Institute,

the conference contributed a great deal to help overcome mutual stereotypes among Poles and Jews.

To see the program and the materials of the conference, please see www.brunoschulz.mcgill.ca

Exhibits of PINK's collection of graphic arts

Two exhibits of PINK's interwar collection of graphic arts took place in Poland in 2006, first from May-July at the National Library in Warsaw and then from August-October at the National Museum in Krakow. The Kraków exhibit was part of their series, *Treasures of Polish emigration*. Professor Hanna Pappius represented the Institute at the official openings.

Lecture Series

During the past two years, the institute organized more than 20 conferences and lectures. Apart from the Schulz conference and the two excellent lectures by visiting scholars from PAU, two notable events took place in conjunction with the book fair, *Salon du livre de Montreal*. The first, in 2006, was the promotion of Agata Tuszyńska's book, *Rodzinna historia lęku*". The other, in 2007, was a meeting with Rita Gombrowicz, author of *Gombrowicz en Argentine* and with commentary by a specialist in Gombrowicz's work, Professor Dominique Garand. Both events took place at the Consulate General of Poland in Montreal.

Publishing

In August, 2007, Polish Academy and the Institute in Montreal jointly published the memoirs of the commander of the Kraków Army, General Antoni Szylling, who had spent the final years of his life in Montreal. The manuscript for the book, *Moje dowodzenie we wrzeźniu 1939*, had been consigned to the Polish Library by the general himself. The preface was written by Professor Marian Zgórniak, a military historian.

At the present time, PAU-PINK are working on their next book, the Bruno Schulz conference papers, which will be published this year. Professor Alfred Hałasa, who designed the official poster for the conference, is responsible for the design of the book.

The Institute also played an active role in promoting Professor Maria Jarochowska's book, *POZA GNIAZDEM Wizerunek emigrantki polskiej w Kanadzie w XX wieku*. Professor Hanna Pappius, Director of the Institute and Library in Montreal, attended the launch of the book at the Museum of Emigration at Łazienki, in Warsaw.

Cooperation with Polonia organizations

The Institute once again took part in the organization of the annual Summer University of Polish Culture in Rome, and continues its collaboration with educational and cultural institutes throughout worldwide Polonia. An important part of this work is the exchange of publications.

Professor Józef Lityński, President of the Institute, and the Vice-President of the Institute, Stanisław Latek, participated in Program Committee at the Congress of Polish Societies of Arts and Sciences Abroad. The Committee is undertaking the organization of the 2nd congress of the societies, scheduled for September 2008.

The Institute took part in the General Meeting of the Canadian Polish Congress that took place in Calgary in October, 2006, represented by Dr. Alexander Jabłoński of Ottawa, and Dr. Juliusz Kirejczyk from Toronto.

Józef Lityński, Stanislaw Latek

Traduction par Barbara Séguin

LES ACTIVITÉS DE L'INSTITUT POLONAIS DES ARTS ET DES SCIENCES AU CANADA DURANT LES ANNÉES 2006 – 2007 ET 2007-2008

L'année académique 2006-2007 a été marquée par des préparatifs à la tenu d'un colloque international consacré à l'œuvre de Bruno Schulz et l'année 2007-2008, par des travaux liés à l'édition d'un recueil d'articles de la conférence.

D'autre part, l'Institut a poursuivi ses activités habituelles: l'organisation des conférences ponctuelles, le travail éditorial ainsi que la diffusion de son livre sur les estampes polonaises de l'époque d'entre-deux-guerres, par le biais de participations à diverses expositions en Pologne.

Coopération avec l'Académie polonaise des arts et des sciences (PAU)

L'Académie polonaise des arts et des sciences à Cracovie (PAU) a nommé l'Institut polonais des arts et des sciences au Canada (PINK), sa filiale de recherches. Nous incluons ci-jointe la copie de la lettre qui statue sur cette décision, signée par le Président de l'Académie, le prof. Andrzej Białas et par son Secrétaire général, le prof. Jerzy Wyrozumski. Cette distinction importante reconnaît la qualité de la coopération entre la PAU et le PINK et de leurs efforts communs pour promouvoir la science et la culture polonaise au Canada. Dans le cadre de cette coopération, le PINK reçoit périodiquement les membres de la PAU, comme ce fut le cas du professeur Jerzy Stachura en 2006, du professeur Zbigniew Moser en 2007 et la même année de la professeure Maria Poprzecka, dans le cadre du colloque schulzien.

La conférence internationale sur Bruno Schulz

Du 4 au 5 mai 2007, à l'Université McGill à Montréal, s'est déroulé un colloque international intitulé : Bruno Schulz (1892-1942) *New readings, new meanings / Nouvelles lectures, nouvelles significations*, consacré à l'œuvre de ce grand écrivain, peintre, dessinateur et graphiste polonais.

Le colloque fut organisé sous l'égide de l'Institut polonais des arts et des sciences au Canada et en collaboration avec l'Université McGill, l'Académie polonaise des sciences et des lettres de Cracovie et l'Institut Adam Mickiewicz en Pologne; mais aussi grâce au support financier du Sénat de la République de Pologne, de l'Ambassade à Ottawa et du Consulat général de la République de Pologne à Montréal ainsi que de l'Institut du Livre de Cracovie et de l'organisme montréalais : la Corporation Québec - Pologne pour les arts.

Les travaux de préparation du colloque ont duré presque deux ans, permettant de réunir des experts venus de la Belgique, du Canada, des États-Unis, de la France, de la Pologne et de l'Ukraine pour faire part de résultats de leurs recherches sur Schulz et son œuvre. Les dix articles présentés traitaient autant de la matière littéraire que la matière graphique schulzienne. L'article principal de la conférence, intitulé : « Schulz :

universality and poetics of the episode » fut présenté par le professeur Jerzy Jarzębski de l'Université jagellonne de Cracovie, en Pologne.

Quant aux universités qui ont pris part à la conférence, il s'agit des quatre universités montréalaises (McGill, U de M, UQAM et Concordia), de l'Université Columbia des États-Unis, de l'Université Paris IV – Sorbonne de France, de l'Université Catholique de Louvain de Belgique, de l'Université jagellonne de Cracovie et de l'Université de Varsovie de Pologne et finalement, de l'Université Pédagogique de Drohobycz, la ville natale de Bruno Schulz, aujourd'hui en Ukraine.

La conférence tenue à Montréal fut le plus important événement consacré à Schulz sur le continent américain. Les participants ont confirmé qu'elle constitue un apport important à la connaissance de l'œuvre de Schulz et de la littérature polonaise de la période d'entre-deux-guerres, généralement mal connue à l'étranger. De plus, comme l'avait souligné son Excellence l'Ambassadeur de la Pologne à Ottawa, elle a contribué à combattre les stéréotypes si fréquents dans les relations entre la communauté polonaise et la communauté juive.

Le programme complet de la conférence ainsi que les textes des présentations sont disponibles sur la page Internet, à l'adresse : www.brunoschulz.mcgill.ca

Présentation de la collection des estampes en Pologne

La collection d'estampes polonaises de la période d'entre-deux-guerres qui se trouve à la Bibliothèque de l'Institut a été présentée en Pologne à deux reprises.

Tout d'abord, entre du mois de mai au mois de juillet 2007 dans les murs de la Bibliothèque Nationale Polonaise à Varsovie, et puis du mois d'août au mois d'octobre 2007 au Musée National à Cracovie, où elle faisait partie d'un cycle intitulé « Les trésors nationaux à l'étranger ». Madame Pappius a représenté l'Institut à l'ouverture des deux expositions.

Les conférences

Pendant les deux dernières années académiques l'Institut a organisé plus de vingt conférences ou rencontres. En plus de la conférence schulzienne dont on a parlé et d'excellentes conférences des deux membres de l'Académie (PAU), on peut mentionner, parmi des événements très réussis, la promotion du livre *Histoire familiale de la peur* de Agata Tuszyńska en 2006 et la rencontre avec Madame Rita Gombrowicz, auteure du livre *Gombrowicz en Argentine*, appuyée par un spécialiste de l'œuvre de Gombrowicz de l'Université du Québec à Montréal, le prof. Dominique Garand. Les deux promotions, organisées au Consulat général de la République de Pologne dans le cadre du Salon du livre à Montréal, étaient des événements très réussis.

Les projets éditoriaux de l'Institut

Au mois d'août 2007, un livre de Antoni Szylling *Sous mon commandement en septembre 1939*. C'est une autre publication commune de l'Académie PAU et du PINK. Ces mémoires de l'ancien chef de l'Armée Cracovie ont été confiées à l'Institut par l'auteur lui-même, le général Szylling, qui a vécu les dernières années de sa vie à Montréal. La préface du livre a été écrite par un historien spécialiste des affaires militaires, le professeur Marian Zgórniak.

À l'heure actuelle, l'Institut coopère avec le PAU dans un autre projet – la publication de texte des conférences du symposium schulzien. Le concept graphique de la publication est signé, comme d'habitude, par le professeur Alfred Hałasa, également l'auteur de l'affiche officielle de la conférence. Nous avons fait aussi la promotion de la précédente publication de l'Institut, le livre de la professeure Maria Jarochovska *POZA GNIAZDEM Wizerunki emigrantki polskiej w Kanadzie w XX wieku (HORS DU NID Le portrait de l'émigrée polonaise au Canada au siècle dernier)* qui a été présenté au Musée de l'Immigration à Łazienki (Varsovie) par la professeure Hanna Maria Pappius, directrice de la Bibliothèque de l'Institut

La coopération avec les organisations polonaises

Comme chaque année, l'Institut a participé à l'organisation des cours d'été de l'Université de la culture polonaise à Rome. L'Institut maintient les échanges culturels avec d'autres groupes polonais à travers le monde. Cette collaboration consiste à l'échange d'informations et de publications.

Le vice-président de l'Institut, Stanisław Latek, a participé aux assises du Comité de programmation du Congrès des sociétés des arts et des sciences polonais à l'étranger. Le président de l'Institut, le professeur Lityński fait partie du même Comité en tant que son représentant. L'objectif du Comité est l'organisation du 2^{ième} Congrès des sociétés des arts et des sciences polonais à l'étranger, dont la date prévue est le mois de septembre 2008. Aussi, les représentants de l'Institut ont participé à l'assemblée générale du Congrès canadien polonais à Calgary en octobre 2006. L'Institut a été représenté par le dr. Alexander Jabłoński, délégué de la section d'Ottawa, et le dr. Juliusz Kirejczyk, délégué de la section de Toronto.

Conseil d'administration de l'Institut

Président	Józef Lityński
Vice-président et Directeur de la Bibliothèque polonaise	Hanna M. Pappius
Vice-présidents	Aleksander M. Jabłoński, Stanisław Latek
Secrétaire	Ryszard Grygorczyk
Trésorière	Anna Glazer
Membres	<i>Andrzej Garlicki, Alfred Hałasa, Zbigniew Małeck, Wanda Muszyński, Barbara Séguin, Adam Skorek, Stefan Władysiuk</i>

Présidents des Sections

Ottawa	Aleksander Maciej Jabłoński
Toronto	Iwona Kirejczyk
Vancouver	Bogdan Czaykowski

The Canadian Foundation for Polish Studies Kinia Adamczyk 2006 --2007

In September 2006, I took up the presidency of the Canadian Foundation for Polish Studies (CFPS). Kasia Wiśniewska, who recently finished a BA in English literature at McGill and is currently working for CD-Pharma, became its vice-president.

We met the founding president, Irene Tomaszewski, at a summer conference called *Poland in the Rockies*, which CFPS co-organizes every two years together with the Polish Canadian Association of Calgary. The Foundation sent three students from Montreal to the conference, in which 33 students and young professionals from North America and Europe participated. They all benefited from full scholarships for the occasion.

During 12 days, we attended Polish Studies conferences given by prominent journalists, history, literature, politics and art scholars in formal and informal settings. This allowed us to delve deeper into issues that interested us the most while chatting over coffee or a hike in the mountains.

Further information is available on www.polandintherockies.com, and in my article *Rock & Pole* (page 90). The article was also published in Edmonton Panorama, on the Canadian Journalism Project's website, in Concordia's *The Link* and York University's *Excalibur* for a detailed account of *Poland in the Rockies*. A Polish version of the article, *Szkoła ambasadorów polskości*, was also featured in *Gazeta* and *Biuletyn Polonijny*.

Kasia Wiśniewska and I were interviewed about *Poland in the Rockies* during an episode of TV Polonia. We mentioned we were inspired by the lectures we attended there and were eager to satiate our hunger to find out more about Poland and to situate it within our Canadian lives. Furthermore, we were, by this time, infected by the contagious passion for Polish history and we enthusiastically accepted the invitation to join the Canadian Foundation for Polish Studies and continue its work.

We quickly set out to organize a dramatization of Mrs. Tomaszewski's book, *Inside a Gestapo Prison: The Letters of Krystyna Wituska*, which took place on November 10, 2006 at Concordia's DeSève theatre. Alexi Marchel, a University of Toronto student who also attended *Poland in the Rockies*, performed Wituska's role in a performance that attracted an audience of over 100 people, Polish and Canadian, young and old.

We promoted the event in various newspapers in Montreal, and on CBC Radio and on Polish radio. Our big reward was that the CBC profiled Krystyna Wituska, a member of the Polish wartime resistance, as part of its commemoration of Remembrance Day. Concordia library acquired copies of the book for its collection, which subsequently received a very positive review in Concordia's newspaper *The Link*. *Świecie Nasz* featured an interview with Ms. Marchel and *The Concordian* covered the dramatization itself.

Fuelled by the success of our first event, we planned another one: a screening of *Exiles: a Polish Journey*, based on Halina Ogonowska-Coates's book *Krystyna's Story*. The movie, which touched upon the stories of Poles living in New Zealand but who had been deported to Siberia during World War II, was followed by a lively discussion with Mrs. Halina Babińska, a woman who shared the fate of the movie's subjects. *The Concordian* featured an interview with Mrs. Babińska a week before the screening, which we also promoted in various Montreal papers and on the Polish radio.

Over 150 people, including veterans, students and scholars attended the event, which took place at Concordia's DeSève Theatre on March 4, 2007. A Concordia history professor requested a copy of the movie to show to her students.

Katarzyna Romer Wiśniewska 2007 - 2008,

With Kinia gone to study in Europe, I am very grateful to Anna Kisielewska, who was member of the Polish Students' Association of Montreal a few years ago, for her enthusiastic support. The main objective for CFPS was to continue presenting Polish history at one of the English universities in Montreal.

This year, we organized two lectures at McGill. In October, Professor Tadeusz Piotrowski of the University of New Hampshire came to talk about the wartime deportations of Poles to the Gulag, and their subsequent resettlement all over the world. Once again we had a large audience, among them many students. It was interesting to see that among those attending were some survivors of the deportations accompanied by their children and grandchildren. A good discussion followed Professor Piotrowski's lecture.

The second event was a lecture by Professor Eva Plach of Wilfrid Laurier University who discussed her book, *The Clash of Moral Nations: Cultural Politics in Piłsudski's Poland, 1926-1935*.

CFPS is continuing its collaboration with the Polish Canadian Association of Calgary organizing the third edition of *Poland in the Rockies*, which will take place in Canmore, Alberta, July 18-28, 2008. Created by Tony Muszynski and his dynamic colleagues in the Calgary association, and largely funded by the Polish communities of Alberta, PitR brings together university students and outstanding speakers from Canada, the United States and Europe. CFPS founding president, Irene Tomaszewski, is the program director. For complete details, please see www.polandintherockies.com

As a participant of *Poland in the Rockies 2006*, I join Kinia in saying that this program awakened a great interest in our Polish heritage and inspired us to contribute whatever we can towards promoting a greater awareness of Polish history and culture among our fellow Canadians. Our plans for the next academic year include a screening of the excellent BBC documentary, *The Battle for Warsaw*, and we hope to have the director, Wanda Koscia, with us.

We are grateful to the Polish Institute for supporting our events, Dr. Ryszard Grygorczyk for his generous hospitality, and to Stefan Władysiuk in particular for his help.

We sincerely thank the Polish Socio-cultural Foundation in Quebec as well a Mr. Zbigniew Małecki and Mr. Janusz Mazur for their special encouragement and support.

Aleksander Maciej Jabłoński, Richard Sokolowski, Jolanta Leśniak

DZIAŁALNOŚĆ ODDZIAŁU PINK W OTTAWIE W ostatnich dwóch latach akademickich Oddział Ottawski Polskiego Instytutu Naukowego współpracował, jak dotychczas, z głównymi organizacjami polonijnymi w Ottawie: ze Stowarzyszeniem Polskich Kombatantów (SPK) – Koło nr 8 w Ottawie i z Kongresem Polonii Kanadyjskiej (KPK) – Okręg Stołeczny w Ottawie. Oddział Ottawski jest członkiem KPK-Ottawa, jak również częścią organizacji tzw. Centralnej, jaką jest PINK (z trzema oddziałami), zarejestrowaną przez ZG KPK. Oddział nasz posiada obecnie 53 członków, w tym ok. 45 członków opłaciło składki członkowskie.

W latach 2006-08 zmarło 5 członków Oddziału Ottawskiego:

Irena z Dolańskich-Ronikerów Bystramowa, prezes Klubu Polsko-Kanadyjskiego;

Henryk Kozłowski, por. AK i DSZ na Kraj, ps. „Kmita”, więziony w PRL;

Prof. dr med. Wiktor Szyryński, b. Prezes PINK, prof. Emeritus University of Ottawa;

Mec. Irena Ruszkowska z d. Loga, wdowa po ś.p. prof. Andrzeju Ruszkowskim;

Prof. dr Irena Mazurkiewicz-Kwilecka, b. członek Zarządu Oddziału, prof. Emeritus University of Ottawa.

Oddział prowadził w ostatnich latach, jak co roku, działalność odczytową i kulturalną. W ciągu dwóch lat odbyło się 10 zebrań zarządu oraz szereg zebrań nieformalnych. Prezes Zarządu oraz Delegat PINK-u do KPK uczestniczyli w większości zebrań Prezesów i Delegatów KPK do Okręgu Stołecznego. Prezes Oddziału był delegatem na XXXIX Walny Zjazd KPK w dniach 6-8 października 2006 r. w Calgary, w Albercie, gdzie wybrano nowy ZG KPK z prezesem p. Władysławem Lizoniem.

Podczas Zebrania Walnego i Wyborczego oddziału w dniu 16 maja 2006 r. wybrano na kadencję 2006-2009 następujący odnowiony zarząd:

dr inż. Aleksander Maciej Jabłoński	prezes, wiceprezes Zarządu Głównego
prof. dr Richard Sokolowski	wiceprezes, liaison z University of Ottawa
dr Jolanta Leśniak	sekretarz i archiwista
dr inż. Jan Samborski	skarbnik
dr inż. Andrzej M. Garlicki	st. doradca
prof. dr Maria Łoś	liaison z University of Ottawa
dr inż. Ewa Siekierska	delegat do KPK
prof. dr Barbara Szyszkowicz	liaison z Carleton University
dr inż. Jerzy M. Zarzycki	st. doradca

Po wyborze zarządu na nową kadencję, nowy prezes w swoim przemówieniu stwierdził m.in., że pragnie, by Oddział PINK skupił się na trzech podstawowych zadaniach:

1. Podniesieniu prestiżu PINK przez wprowadzenie wykładów na University of Ottawa i na Carleton University (przy współpracy z PAU i na podstawie podpisanej umowy PINK i PAU). Wykłady te będą włączone do kalendarza akademickiego.
2. Prowadzenie dorocznej serii wykładów i spotkań. Wykłady będą starannie dobierane i zatwierdzane przez zarząd. Każdy członek PINK (a nawet osoba spoza PINK) może zgłosić do nas swoje propozycje.
3. Opracowanie planu naboru nowych członków, ze szczególnym uwzględnieniem młodszego pokolenia. Może powstanie Koło Młodych PINK.

Oddział PINK zorganizował szereg spotkań i wykładów w latach 2006-2008, a oto ich lista szczegółowa:

- 17.08.2006 Ks. prof. dr hab. Andrzej Gretkowski, KUL, Wyższa Szkoła im. Pawła Włodkowica w Płocku – *Oblicze współczesnego Kościoła w Polsce – Słów kilka* – Saint Paul University
- 26.09.2006 Inż. Kajetan Bieniecki, Montreal, Quebec – promocja książek p.t. *Lotnicze wsparcie dla Armii Krajowej i Polskie załogi nad Europą 1942 1945 – Polacy w operacjach specjalnych* – Saint Paul University
- 16.10.2006 Dr Tadeusz Karol Kopyś, UJ – *The Hungarian Revolution of 1956 and Its Impact on Poland* – Saint Paul University
- 16.01.2007 Dr Maciej Jabłoński, Ottawa – *Brygada Świętokrzyska NSZ 1944 – 1945 w świetle nowych badań* – Dom Polski SPK (wspólnie z Kołem nr 8 SPK)
- 28.02.2007 Prof. dr Józef Lityński, Montreal, prezes PINK – *Moje spojrzenie na Polskę po 18 latach od odzyskania niepodległości* – Saint Paul University
- 27.03.2007 Dr. Daniel Sansfaçon, Director, Policy, Research & Evaluation, National Crime Prevention Centre, Ottawa – *Crime Trends and Crime Prevention in Canada* – Saint Paul University
- 19.04.2007 Prof. dr Maria Łoś, prof. dr Richard Sokoloski, University of Ottawa – *Poetry readings of Maria Łoś* – University of Ottawa (together with the Slavic Research Group and the Department of Modern Languages and Literatures, University of Ottawa) – in Polish and English
- 01.05.2007 Prof. dr hab. Jerzy Jarzębski, UJ – *Bruno Schultz* (presentation based on his lecture during Bruno Schultz Symposium at McGill University) – Saint Paul University
- 08.05.2007 Dr Maciej Jabłoński, Ottawa – *Rola „Sokoła” i „Zarzewia” w odzyskaniu niepodległości* – Dom Polski SPK (wspólnie z Kołem Nr. 8 SPK)
- 05.10.2007 Mgr inż. arch. Stanisław Szaflarski-Dziana, St. Catherines/Toronto – *Pytomy piyknie na posady z gazdą Staszkiem Szaflarskim-Dzianą*, autorem *Redyku Dolina Wielgijj Wody*, kawiarenka literacka – Dom Polski SPK (wspólnie z Ogniwem Nr. 8, Federacji Polek w Kanadzie) – posady góralskie
- 14.12.2007 Dr Maciej Jabłoński, Ottawa – *Lustracja w Polsce A.D. 2007-* Dom Polski SPK (wspólnie z Kołem Nr. 8 SPK)
- 29.01.2008 Ms Shirley Mask Connolly, Curator of the Polish Kashub Heritage Museum, Wilno, Ontario – *Celebrating Canada’s Kashubs 1858-2008*, special lecture commemorating the 150th anniversary of the first large group of Poles (Kashubs) landing to Canada – Saint Paul University (with Wilno Heritage Society and in collaboration with the Canadian-Polish Congress – Ottawa Region and the Canadian-Polish Heritage Institute „Kaszuby”).
- 28.02.2008 Prof. dr med. Stanisław Dubiski, Ottawa/Toronto – *Śpiewacy-kastraci w liturgii kościelnej i na scenach operowych w XVI-XX w.* – Saint Paul University
- 15.04.2008 Dr George J. Metelski, Ottawa – *Early Modern Scientific World View – Copernicus, Kepler, Galileo, Newton* – Saint Paul University

Frekwencja na naszych wykładach i spotkaniach była zmienna i wahała się od ok. 10-ciu do ponad 100-u osób (średnio brało w nich udział ok. 30-40 osób). Na 14 wykładów, 6 było w jęz. angielskim, a reszta w jęz. polskim. Sześć wykładów urządzono wspólnie z innymi organizacjami polonijnymi lub kanadyjskimi (w tym wieczór poezji prof. Marii Łoś (wspólnie z University of Ottawa). Trzy wykłady wygłosili goście z Polski, jeden zaproszony pracownik rządu kanadyjskiego, a resztę prelegenci z Ottawy (7), z Montrealu (2) i z Toronto (1). Wykłady odbywały się w Saint Paul University (9), University of Ottawa (1) lub w Domu Polskim SPK (4).

W dniu 11 listopada 2006 r. prezes wziął udział w uroczystości składania wiązanek kwiatów na mogiłach polskich generałów spoczywających na cmentarzu Notre-Dame w Ottawie. Była to już ósma taka uroczystość urządzona przez Stowarzyszenie Polskich Kombatantów w Ottawie. Ich inicjatorem jest prezes oddziału. 11 listopada 2007 r. uroczystość tę urządzono wspólnie z PINK oraz Szkołą Polską im. Wiktora Podoskiego w Ottawie. Podobnie jak w poprzednich latach, Prezes wygłosił krótkie przemówienia nad każdą z generalskich mogił oraz nad mogiłą por. J. Krzywdy-Polkowskiego, kustosza skarbów wawelskich przechowywanych w Kanadzie do początku lat 60-tych.

W dniu 12 listopada 2006 r. odbyła się Akademia z okazji Święta Niepodległości urządzona przez Oddział Ottawski PINK. Prezes Oddziału, dr Maciej Jabłoński wygłosił przemówienie okolicznościowe w formie eseju historycznego p.t. *Poznań w walce o niepodległość Ojczyzny – 1918-1919 i 1956*. W akademii udział wzięli: ks. proboszcz parafii Św. Jacka Odrowąża w Ottawie, o. Stanisław Kowal - OMI, dr Piotr Ogrodziński, Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Kanadzie, kmdr Piotr Starobrat, attaché militarny Wojska Polskiego w Kanadzie, p. Jerzy Czartoryski, nowy Prezes Okręgu Stołecznego KPK oraz liczni przedstawiciele Polonii ottawskiej. Piękną część artystyczną akademii przygotowała p. Agnieszka Kubiak-Pakulska, w tym czasie kierowniczka chóru im. Ignacego Jana Paderewskiego w Ottawie. Po raz pierwszy zaproponowano wspólne odśpiewanie szeregu pieśni narodowych, co publiczność przyjęła z wielką radością.

Profesor Richard Sokolowski zaproponował szereg postulatów dotyczących działalności oddziału, które podniosłyby prestiż PINK w Ottawie. Propozycje te zostały przyjęte jednogłośnie przez zarząd, który rozpoczął już szereg prac przygotowawczych. Należy zwrócić uwagę, że są one także w zgodzie z zaproponowaną wcześniej linią odnowy działalności Instytutu. Na przykład podjęto starania w celu urządzenia specjalnego sympozjum dla młodzieży polonijnej w przyszłym roku akademickim 2008-09, kiedy to przypada 150-ta rocznica przybycia do Kanady większej liczby Polaków, którzy osiedlili się w rejonie Barry's Bay w Ontario. Został powołany wstępny komitet organizacyjny sympozjum, a dla rozpowszechnienia informacji o nim, w kwietniu 2007 r. zorganizowano na University of Ottawa spotkanie informacyjne prezesa ze studentami

Oddział Ottawski PINK w dalszym ciągu będzie rozwijać współpracę z innymi organizacjami polonijnymi (SPK, SIP, Klub Polsko-Kanadyjski, Federacja Polek w Kanadzie, KPK), lokalnymi uniwersytetami, a także z instytucjami polskimi jak Polska Akademia Umiejętności (na podstawie umowy podpisanej przez ZG PINK i PAU) czy Ambasada RP w Kanadzie. Dzięki Stowarzyszeniu Inżynierów Polskich w Ottawie oraz Oddziałowi Stołecznemu KPK, Oddział Ottawski rozwija swój portal: <http://www.kpk-ottawa.org/pink/>.

Aleksander Maciej Jabłoński, Richard Sokoloski, Jolanta Leśniak

ACTIVITIES OF THE OTTAWA BRANCH

In the past year the Ottawa Branch of the Polish Institute of Arts and Sciences in Canada (PINK) actively cooperated with the principal Polish-Canadian organizations in Ottawa, such as the Polish Combatants Association in Canada (SPK), Branch No. 8, Ottawa, and the Canadian Polish Congress (KPK) - National Capital Branch. The Ottawa Branch of PINK is a member organization of the Canadian Polish Congress (KPK), as well as one of three branches of PINK, registered by the Executive Committee of KPK. The Ottawa Branch of PINK has currently 53 members, of which about 45 paid their membership fees.

Five distinguished members of our Branch passed away in the past two years: Irena Bystramowa (de domo Dolanski-Roniker) and Henryk Kozlowski (Lieut. AK, DZS na Kraj, ps. 'Kmita'), prof. Wiktor Szyrynski, M.D., psychiatrist, former President of the Institute, Professor Emeritus, University of Ottawa, prof. Irena Mazurkiewicz-Kwilecka, pharmacologist, Professor Emeritus, University of Ottawa.

As in previous years, the Ottawa Branch of PINK organized lectures and sponsored various cultural activities. Ten Executive Committee meetings and several informal meetings took place during the year. The President and the Delegate to KPK participated in most meetings of the Canadian Polish Congress, National Capital Branch. The President participated as Delegate in the XXXIX General Convention of KPK in Calgary on 6-8 October 2006, during which Mr. Wladyslaw Lizon was elected President, along with a new Executive Committee.

On May 16, 2006, during the General and Electoral Meeting of the Ottawa Branch, the following Executive Committee members were elected for the period 2006-2009:

Dr. Aleksander M. Jabłoński	President; Vice-President of the Canadian Executive Committee of PINK
Prof. Richard Sokoloski	Vice-President, liaison University of Ottawa
Dr. Jolanta Leśniak	Secretary, Archivist
Dr. Jan Samborski	Treasurer
Dr. Andrzej M. Garlicki	Senior Advisor
Prof. Maria Loś	Liaison University of Ottawa
Dr. Ewa Siekierska	Delegate to KPK
Prof. Barbara Szyszkowicz	Liaison Carleton University
Dr. Jerzy M. Zarzycki	Senior Advisor

Following the election of the new Executive, the President confirmed that the Branch would focus on three principal tasks:

1. Enhancing the prestige of PINK by organizing scholarly lectures at The University of Ottawa and Carleton University (in co-operation with The Polish Academy of Arts & Sciences on the basis of the signed agreement between PINK and the latter). These lectures would be included in the academic calendar.
2. Organizing a yearly series of scholarly lectures and meetings. The lectures were to be carefully chosen and confirmed by the Executive. Each member of PINK (as well as non-members) could approach the Executive with proposals.

The Ottawa Branch of PINK organized a number of meetings and lectures in the academic years 2006-2007 and 2007-2008. A detailed list follows:

- 17.08.2006 Rev. Prof. Andrzej Gretkowski, John Paul II Catholic University of Lublin, Pawel Wlodkowic College of Plock – *Oblicze współczesnego Kościoła w Polsce – Słów kilka* [Aspects of The Church in Today's Poland], Saint Paul University.
- 26.09.2006 Mr. Kajetan Bieniecki, Montreal, Quebec – book launch: *Lotnicze wsparcie dla Armii Krajowej i polskie załogi nad Europą 1942-1945 - Polacy w operacjach specjalnych* [Air Support for The Home Army and Polish Crews over Europe 1942-1945: Poles in Special Operations], Saint Paul University
- 16.10.2006 Dr. Tadeusz Karol Kopys, Jagiellonian University – *The Hungarian Revolution of 1956 and Its Impact on Poland* – Saint Paul University
- 16.01.2007 Dr. Maciej Jablonski, Ottawa – *Brygada Świętokrzyska NSZ 1944 – 1945 w świetle nowych badań* [The Swietokrzyski Brigade of the National Armed Forces 1944-1945: New Research]– Dom Polski SPK (jointly with Branch No. 8 SPK)
- 28.02.2007 Prof. Józef Lityński, Montreal, President of PINK Canada– *Moje spojrzenie na Polskę po 18 latach odzyskania niepodległości* [My Views on Poland Eighteen Years after the Regaining of Independence] – Saint Paul University
- 27.03.2007 Dr. Daniel Sansfaçon, Director, Policy, Research & Evaluation, National Crime Prevention Centre, Ottawa – *Crime Trends and Crime Prevention in Canada* – Saint Paul University
- 19.04.2007 Prof. Maria Łoś, Prof. Richard Sokoloski, University of Ottawa– Poetry Readings of Maria Łoś: A Bilingual Presentation – University of Ottawa (jointly with the Slavic Research Group and the Department of Modern Languages and Literatures, University of Ottawa)
- 01.05.2007 Prof. Jerzy Jarzębski, Jagiellonian University, Cracow – *Bruno Schultz* – Saint Paul University
- 08.05.2007 Dr. Maciej Jabłoński, Ottawa – *Rola „Sokoła” i „Zarzewia” w odzyskaniu niepodległości* [The Role of the ‘Sokół’ and ‘Zarzewie’ Movements in the Regaining of Independence] – Dom Polski SPK (jointly with Branch Nr. 8 SPK).
- 05.10.2007 Eng. arch. Stanisław Szaflarski-Dziana, St. Catherines/Toronto – *Pytomy piyknie na posiady z gazdą* (We invite you for a special folk meeting with a master-shepherd – gazda) – Dom Polski SPK (jointly with Polish Women Federation).
- 14.12.2007 Dr. Maciej Jabłoński, Ottawa – *Lustracja w Polsce A.D. 2007* (Verification – Lustration in Poland in 2007) – Dom Polski (jointly with Branch Nr. 8 of SPK)
- 29.01.2008 Ms. Shirley Mask Connolly, Curator of the Polish Kashub Heritage Museum, Wilno, Ontario – *Celebrating Canada's Kashubs 1858-2008*, Special lecture commemorating the 150th anniversary of the first large group of Poles (Kashubs) landing to Canada – Saint Paul University

(with Wilno Heritage Society and in collaboration with the Canadian-Polish Congress – Ottawa Region and the Canadian-Polish Heritage Institute “Kaszuby”).

- 28.02.2008 Prof. Stanislaw Dubiski, M.D., Ottawa/Toronto – *Śpiewacy-kastraci w liturgii kościelnej i na scenach operowych w XVI – XX w.* (Castrate singers in church liturgy and in opera from 16th – 20th century) – Saint Paul University
- 15.04.2008 Dr. George J. Metelski – *Early Modern Scientific World View – Copernicus, Kepler, Galileo, Newton* – Saint Paul University

Attendance at lectures and meetings varied between 10 and 100 participants (average were about 30-40 participants).

On November 11, 2006, the President took part in the ceremonial laying of wreaths on the graves of Polish generals buried in the Notre-Dame Cemetery in Ottawa. This was the eighth such ceremony arranged by the Polish Combatants Association in Ottawa. The ceremony was the original initiative of the President. On 11 November 2007 the same ceremonial was organized under patronage of the Polish Combatants Association in Ottawa but together with the Institute.

On November 12, 2007, the Commemorative Ceremony of Polish Independence Day was held. The President delivered an occasional address in the form of a historical essay entitled *Poznań w walce o niepodległość Ojczyzny – 1918-1919 i 1956* [Poznań in the Struggle for an Independent Homeland 1918-1919 and 1956]. In attendance at St Hyacinth Parish of Ottawa were: Fr. Stanislaw Kowal, OMI; His Excellency Dr. Piotr Ogrodziński, Ambassador of the Republic of Poland in Canada; Cmdr. Piotr Starobrat, military attaché of the Polish Armed Forces, Canada; Mr. Jerzy Czartoryski, newly elected President, KPK, Ottawa Region, along with numerous representatives of the Polish community of Ottawa. The artistic portion of the ceremony was prepared by Ms. Agnieszka Kubiak-Pukalska, Director of the Jan Paderewski Choir of Ottawa. For the first time, the general public was invited to join in the singing of several patriotic songs, which was accepted with great zeal.

Prof. Richard Sokoloski proposed a range of serious initiatives with regard to the activities of the Branch, proposals which were intended to enhance the prestige of the Institute in Ottawa. The initiatives were unanimously accepted by the Executive, which has already undertaken appropriate preparatory measures in their direction. It is to be noted that the initiatives are consistent with earlier plans of renewal relating to the Institute. One such example is the organization of a symposium especially designed for Polish youth in the approaching academic year 2008-2009, a year which also coincides with the 150th anniversary of the arrival of significant groups of Poles in Canada, who settled in the Barry's Bay region. An organizing committee has been established. Another proposal, a meeting between students of the University of Ottawa and members of PINK, was successfully arranged.

The Ottawa Branch of PINK will continue its activity in developing additional means of cooperation with other organizations in the Polish Community (SPK, SIP [Association of Polish Engineers], The Polish-Canadian Club, The Polish Women's Federation of Canada, KPK), along with local universities, as well as with institutions in Poland such as The Polish Academy of Arts and Sciences (based of the agreement signed by the National Executive Committee of PINK and The Academy), and the Polish Embassy in

Ottawa. The President participated in a number of meetings of KPK-Ottawa, though in a lesser number at the executive level. Thanks to the assistance of the Ottawa Branches of SIP and KPK, the Ottawa Branch of PINK is developing its web-site (<http://www.kpk-ottawa.org/pink/>)

Aleksander Maciej Jabłoński, Richard Sokoloski, Jolanta Leśniak

RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA SECTION D'OTTAWA

Au cours des années académiques 2006 – 2007 et 2007 - 2008, la Section d'Ottawa du PINK a collaboré activement avec la plupart des organisations polonaises à Ottawa, telles que l'Association de combattants polonais (SPK), Section n° 8, et le Congrès canadien - polonais (KPK), Section d'Ottawa. Notre section est membre du KPK-Ottawa et fait partie d'une organisation centrale, l'Institut polonais des arts et des sciences, qui compte trois sections et qui est enregistrée auprès du Conseil d'administration du KPK.

Notre section compte actuellement 53 membres, dont 45 ont payé leurs frais d'adhésion. Les cinq membres suivants de notre section sont décédés au cours des deux dernières années :

Irena Bystram, née Dolańska-Roniker, membre du PINK, présidente du Club polonais - canadien;

Henryk Kozłowski, lieutenant de l'Armée de l'Intérieur (AK) et délégué des Forces armées, ps. « Kmita », prisonnier politique pendant le régime communiste en Pologne;

D^r Wiktor Szyryński, ancien président du PINK, professeur émérite de l'Université d'Ottawa;

M^e Irena Ruskowska, née Loga, veuve de feu prof. Andrzej Ruskowski;

Prof. Irena Mazurkiewicz-Kwilecka, ancien membre du Comité exécutif de la Section d'Ottawa, professeure émérite de l'Université d'Ottawa.

Comme chaque année, la section d'Ottawa a organisé plusieurs conférences et plusieurs événements culturels. Le Comité exécutif s'est réuni dix fois. En outre, il y a eu de nombreuses réunions informelles. Le président et le délégué à la liaison avec le KPK ont participé à la plupart des réunions des présidents et des délégués de la Section d'Ottawa du Congrès canadien - polonais (KPK). Le président de la Section a participé, à titre de délégué, à la 39^e assemblée générale du KPK, tenue à Calgary, du 6 au 8 octobre 2006, lors de laquelle les délégués ont élu un nouveau Conseil d'administration du KPK avec M. Wladyslaw Lizon à la tête.

Pendant l'assemblée générale de notre section, tenue le 16 mai 2006, les membres présents ont élu le nouveau Comité exécutif pour le mandat 2006-2009. Voici la composition du Comité :

Aleksander Maciej Jabłoński, Ph.D.	président, vice-président du Conseil d'administration du PINK
Prof. Richard Sokolski	vice-président, liaison avec l'Université d'Ottawa
Jolanta Lesniak, Ph.D	secrétaire et archiviste
Jan Samborski, Ph.D	trésorier
Andrzej M. Garlicki, Ph.D.	conseiller principal, liaison avec l'Université d'Ottawa,
Prof. Maria Łoś	liaison avec l'Université d'Ottawa
Ewa Siekierska, Ph.D.	déléguée à la liaison avec le KPK
Prof. Barbara Szyszkowicz	liaison avec l'Université Carleton
Jerzy M. Zarzycki, Ph.D.	conseiller principal

Après l'élection du nouveau Comité exécutif, le président a prononcé un discours dans lequel il a déclaré notamment qu'il désirait que la Section d'Ottawa se concentre sur les trois objectifs suivants :

1. Rehausser le prestige du PINK au moyen des conférences organisées à l'Université d'Ottawa et à l'Université Carleton (en collaboration avec l'Académie polonaise des sciences et des lettres (PAU) en vertu d'un protocole d'entente conclu entre PINK et PAU). Les conférences seront indiquées dans le calendrier académique.
2. Organiser, chaque année, une série de conférences et de rencontres qui seront choisies avec soin et approuvées par les membres du Comité exécutif. Chaque membre du PINK (et même une personne de l'extérieur) peut nous présenter ses propositions.
3. Élaborer un plan de recrutement de nouveaux membres, en misant plus particulièrement sur les jeunes. Peut-être pourra-t-on créer un Cercle des jeunes du PINK.

Voici la liste complète des conférences et rencontres organisées en 2006-2007 et en 2007-2008 :

- | | |
|------------|---|
| 17.08.2006 | rév. Andrzej Gretkowski, professeur à l'Université catholique de Lublin (KUL) et à l'École supérieure Pawel Wlodkowic à Płock – <i>Quelques mots sur le visage de l'Église contemporaine en Pologne</i> – Université Saint-Paul |
| 26.09.2006 | Kajetan Bieniecki, ingénieur, Montréal, Québec – promotion des livres <i>Lotnicze wsparcie dla Armii Krajowej</i> et <i>Polskie zalogi nad Europa 1942-1945 – Polacy w operacjach specjalnych</i> – Université Saint-Paul |
| 16.10.2006 | Tadeusz Karol Kopyś, Ph. D., UJ – <i>The Hungarian Revolution of 1956 and Its Impact on Poland</i> (conférence donnée en anglais) – Université Saint-Paul |
| 16.01.2007 | Maciej Jabłoński, Ph. D., Ottawa – <i>La brigade „Świętokrzyska” des Forces armées nationales (NSZ) 1944 – 1945 à la lumière des nouvelles recherches</i> – Maison polonaise du SPK (conférence organisée conjointement avec la Section n° 8 du SPK dans le cadre de sa série de conférences historiques) |
| 28.02.2007 | prof. Józef Lityński, Montréal, président du PINK – <i>Mon regard sur la Pologne 18 ans après le recouvrement de l'indépendance</i> – Université Saint-Paul |
| 27.03.2007 | Daniel Sansfaçon, Ph. D., directeur, Politiques, recherche et évaluation, Centre national de prévention du crime, Ottawa – <i>Tendances en matière de criminalité et prévention du crime au Canada</i> – Université Saint-Paul |

- 19.04.2007 prof. Maria Łoś, prof. Richard Sokoloski, Université d'Ottawa– *Soirée de poésie de Maria Łoś* – Université d'Ottawa (en collaboration avec le Groupe de recherche en études slaves et le Département des langues et littératures modernes)
- 01.05.2007 prof. Jerzy Jarzębski, UJ – *Bruno Schultz* (conférence reprenant le thème de son exposé présenté lors du symposium consacré à Bruno Schultz, tenu à l'Université McGill) – Université Saint-Paul
- 05.05.2007 Stanisław Szaflarski-Dziana, architecte, St. Catherines/Toronto, auteur du livre „Redyk Dolina Wielgijj Wody” – *Pytomy piyknie na posiadzy z gazdą Staszkiem Szaflarskim-Dziana*, soirée montagnarde – Maison polonaise du SPK (organisé avec la section n° 8 de la Fédération des femmes polonaises du Canada dans la série des cafés littéraires)
- 08.05.2007 Maciej Jabłoński, Ph. D., Ottawa – *Le rôle des organisations „Sokół” et „Zarzewie” dans le recouvrement de l'indépendance* – Maison polonaise du SPK (conférence organisée conjointement avec la Section n° 8 du SPK)
- 04.12.2007 Maciej Jabłoński, Ph.D., Ottawa – *Lustration en Pologne en l'an 2007*- Maison polonaise du SPK (conférence organisée conjointement avec la Section n° 8 du SPK)
- 29.01.2008 Shirley Mask Connolly, conservatrice du Polish Kashub Heritage Museum, Wilno (Ontario) – *Celebrating Canada's Kashubs 1858-2008*, conférence spéciale pour commémorer le 150^e anniversaire du premier groupe important de pionniers polonais (Kashubs) arrivés au Canada –Université Saint-Paul (conférence organisée avec la Wilno Heritage Society et en collaboration avec la Section d'Ottawa du Congrès canadien -polonais et le Canadian-Polish Heritage Institute „Kaszuby”).
- 28.02.2008 Prof. Stanisław Dubiski, Ottawa/Toronto – *Chanteurs-castrats dans la liturgie et sur les scènes d'opéra du 16^e au 20^e siècles* – Université Saint-Paul
- 15.04.2008 George J. Metelski, Ph.D., Ottawa – *Early Modern Scientific World View – Copernicus, Kepler, Galileo, Newton* – Université Saint-Paul

Le nombre de personnes assistant à nos activités variait entre une dizaine et environ 100 (en moyenne, entre 30 et 40 participants). Sur 14 conférences, six ont été données en anglais, les autres, en polonais. Six événements ont été organisés avec d'autres organisations polonaises ou canadiennes (dont la soirée de poésie de Maria Łoś, organisée avec l'Université d'Ottawa). Trois conférences ont été données par des conférenciers venus de Pologne, une, par un fonctionnaire du gouvernement fédéral et les autres, par des conférenciers d'Ottawa (7), de Montréal (2) et de Toronto (1). Les activités ont eu lieu à l'Université Saint-Paul (9), à l'Université d'Ottawa (1) ou à la Maison polonaise du SPK (4).

Le 11 novembre 2006, le président de notre section a participé à la cérémonie visant à honorer, en déposant un bouquet de fleurs sur leurs tombes, la mémoire des généraux polonais reposant au cimetière Notre-Dame à Ottawa. Il s'agissait d'une huitième cérémonie de ce type organisée par l'Association de combattants polonais à Ottawa, dont le président de notre section est l'initiateur. Par ailleurs, le 11 novembre 2007, cette cérémonie a été organisée conjointement par le SPK, notre section du PINK et l'École polonaise Wiktor Podoski d'Ottawa. Comme les autres années, le président a prononcé de brefs discours sur les tombes de chaque général et sur celle du lieutenant J. Krzywda-Polkowski, conservateur de trésors du Wawel gardés au Canada jusqu'au début des années 1960.

Le 12 novembre 2006 la section d'Ottawa du PINK a organisé un rassemblement solennel à l'occasion de la Fête nationale et du 88^e anniversaire du recouvrement de l'indépendance. Le président de notre section Maciej Jabłoński a prononcé un discours sous forme d'un essai historique intitulé *Poznań dans la lutte pour l'indépendance de la patrie – 1918-1919 et 1956*. Y ont participé le curé de la paroisse Saint-Hyacinthe d'Ottawa, rév. Stanisław Kowal, OMI, Son Excellence Piotr Ogrodziński, ambassadeur de la République de Pologne au Canada, le commodore Piotr Starobrat, attaché militaire au Canada, M. Jerzy Czartoryski, nouveau président de la Section d'Ottawa du KPK, de même que de nombreux représentants des Polonais vivant à Ottawa. Un beau programme artistique a été préparé par Mme Agnieszka Kubiak-Pakulska, qui dirigeait alors la chorale Ignacy Jan Paderewski à Ottawa. Pour la première fois, le public a chanté ensemble, avec une grande joie, quelques chants nationaux.

Le professeur Richard Sokoloski a présenté plusieurs propositions importantes concernant les activités de la Section. Elles visent à rehausser le prestige du PINK à Ottawa. Les propositions ont été acceptées à l'unanimité par les membres du Comité exécutif qui a entamé des travaux en vue de leur réalisation. Il est à noter que ces propositions sont conformes au programme de renouvellement des activités de l'Institut, proposé auparavant. On a entrepris des efforts visant à organiser un symposium spécial pour les jeunes d'origine polonaise pendant l'année académique 2008-2009, année qui marque le 150^e anniversaire de l'arrivée au Canada d'un premier groupe important de Polonais. Ils se sont installés dans la région de Barry's Bay, en Ontario. On a mis sur pied un comité provisoire chargé de l'organisation du symposium. Une rencontre d'information du président avec des étudiants de l'Université d'Ottawa a été tenue en avril 2007.

La Section d'Ottawa du PINK continuera à collaborer avec d'autres organisations polonaises (SPK, SIP, Club polonais -canadien, Fédération des femmes polonaises du Canada, KPK), avec les universités de la région et avec des institutions polonaises telles que l'Académie polonaise des sciences et lettres (en vertu d'une entente conclue entre le Conseil d'administration de l'Institut et PAU) ou l'Ambassade de la République de Pologne au Canada. Le président de la Section, Maciej Jabłoński, a participé à de nombreuses réunions de la Section d'Ottawa du KPK et à plusieurs réunions du Conseil d'administration de l'Institut.

Grâce à l'Association des ingénieurs polonais (SIP) et à la Section d'Ottawa du KPK, notre section possède et développe son portail que l'on peut consulter à l'adresse suivante : <http://www.kpk-ottawa.org/pink/>.

Irena Kirejczyk

POLSKI INSTYTUT NAUKOWY W KANADZIE, ODDZIAŁ W TORONTO

W ostatnim roku kalendarzowym, Oddział Torontoński Polskiego Instytutu Naukowego współpracował z następującymi placówkami naukowymi i organizacjami polonijnymi w Toronto: z Uniwersytetem Torontońskim, Polskim Instytutem Badawczym, Stowarzyszeniem Inżynierów Polskich w Kanadzie, "Polonią York" w Newmarket.

Oddział nasz liczy obecnie 26 członków, w tym 18 członków aktywnych. W roku 2006, do oddziału torontońskiego dołączył 1 nowy członek, ale również jeden z członków odszedł z oddziału.

Zarząd naszego Oddziału składa się z następujących osób:

dr Iwona Kirejczyk	-	prezes Oddziału
prof. Tamara Trojanowska	-	wiceprezes
mgr Elżbieta Cytowska	-	skarbnik
dr Anna Paudyn	-	członek Komisji Rewizyjnej i sekretarz
dr Zdzisław Zbieranowski	-	członek Komisji Rewizyjnej

1 VI 2006 roku, zorganizowane zostało spotkanie z dr Andrzejem Wójcickim, członkiem PINwK, który w swojej prelekcji zatytułowanej *Szlachetne zdrowie* mówił o:

- nowych trendach w leczeniu chorób i zapobieganiu im;
- roli profilaktyki w zapobieganiu chorobom;
- znaczeniu i miejscu balneologii w procesach leczenia i zapobiegania chorobom;
- integracji medycyny klasycznej i naukowej;
- roli hormonoterapii oraz suplementów w zapobieganiu i leczeniu;
- roli diety w zapobieganiu chorobom.

W październiku i w listopadzie 2006 roku, PINK był współorganizatorem dwu seminariów w języku angielskim: *Biomarkers - Find Out Your Risk Factor for Stroke, Heart Disease and Dementia* oraz *Human Growth Hormones - Do You Want to Know More About Anti-aging?* Prelegentem obydwu spotkań był dr Andrzej Wójcicki.

W kwietniu 2006 roku, dr Iwona Kirejczyk wzięła udział w Walnym Zebraniu Kuratorów Funduszu Wieczystego Milenium, jako Kurator Grupy Społecznej.

Członek Instytutu, dr Juliusz Kirejczyk, w imieniu Zarządu Głównego PINwK brał udział w pracach Rady Kongresu Polonii Kanadyjskiej, a w październiku 2006 roku, uczestniczył w XXXIX Walnym Zejeździe Kongresu Polonii Kanadyjskiej w Calgary, jako delegat oddziału Toronto PINwK.

Oddział Toronto podjął inicjatywę stworzenia Centrum Dorobku Polaków w Kanadzie przy Polskim Instytucie Naukowym. Centrum w swym zarysie pomyślane jest jako strona internetowa, na której gromadzone będą dokumenty, materiały źródłowe, opracowania naukowe oraz informacja o Polakach w Kanadzie. Zadanie to będzie prawdopodobnie wymagało kilkuletniej pracy i pochłonie większą część aktywności oddziału. Nawiązana została ściślejsza współpraca z Polsko-Kanadyjskim Instytutem Badawczym w Toronto. Obecnie powstaje grupa robocza, złożona z członków obydwu instytutów; rozpoczęto również akcję gromadzenia funduszy.

Oddział Torontoński PINK ma w planach dalsze rozwijanie współpracy z innymi oddziałami PINK, organizacjami polonijnymi oraz placówkami naukowymi.

THE POLISH INSTITUTE OF ARTS AND SCIENCES IN CANADA TORONTO BRANCH

Translation: I. Kirejczyk and J. Kozak

During the reporting period (March 2006 – March 2008), the Toronto Branch of the Polish Institute of Art and Sciences in Canada cooperated with the following scientific institutions and Polish organizations in Toronto: the University of Toronto, the Canadian-Polish Research Institute, the Association of Polish Engineers in Canada, and the Polonia York organization in Newmarket.

Currently, our branch has 26 members, with 18 members actively participating in its activities.

The Board of Directors of our branch remained unchanged during the year and comprised of:

Iwona Kirejczyk, Ph.D	President
Prof. Tamara Trojanowska, Ph.D	Vice-President
Elżbieta Cytowska, M.Sc.	Treasurer
Anna Paudyn, Ph.D.	Secretary and Member of the Audit Committee
Zdzisław Zbieranowski, Ph.D.	Audit Committee member

On June 1, 2006 we organized the lecture of Dr. Andrzej Wójcicki. The title of his presentation was *The Precious Health*. Here are some topics discussed during that presentation:

- new trends in treating and prevention of diseases,
- the importance of balneology in the prevention and treatment of diseases,
- the integration of classical and scientific (conventional) medicine,
- the role of hormonotherapy and supplements, - the role of diet in diseases prevention.

In October and November 2006, our branch participated in organizing two more seminars by Dr. Andrzej Wójcicki: *Biomarkers - Find out Your Risk Factor for Stroke, Heart Disease and Dementia* and *Human Growth Hormones - Do You Want to Know More About the Anti-Aging?*

Dr. Juliusz Kirejczyk, a member of the Polish Institute of Arts and Sciences in Canada, Toronto Branch, participated in the meetings of The Council of the Canadian Polish Congress as a representative of the Institute. In October 2006, Dr. J. Kirejczyk represented the Institute and our Branch at the XXXIX General Convention of the Canadian Polish Congress in Calgary.

Our branch initiated an action to create the Documentation Centre of Polish-Canadians, so the main field of interest of the branch during the last year focused on the activities which would lead to establishing such a Centre.

The branch has established the basic principles of organizing the project, which would take the form of an internet site allowing collection and presentation of documents, primary sources, scientific works and general information about Polish-Canadians of

origin. Members of the Branch made numerous efforts directed at obtaining financial resources which would allow implementing the project. The main problem to solve was to find an institution which would cooperate with the Institute and would satisfy the formal conditions of applying for a grant from governmental sources. Toronto Branch of the Institute is not a non-profit corporation, nor a charitable foundation, and as such – in the eyes of Ontario law – is not eligible for such a grant.

The Toronto branch undertook negotiations with Mississauga Heritage Foundation, the Maksymilian Kolbe Foundation in Mississauga, the Adam Mickiewicz Foundation and with Polish Canadian Congress. Talks with the first two above foundations proved fruitless. Negotiations with other organizations continue.

In May 2007, Professor Tamara Trojanowska, Dr. Iwona Kirejczyk and Dr. Juliusz Kirejczyk participated in the international conference on the life and works of Bruno Schulz, organized by the Polish Institute of Art and Sciences in Canada at McGill University in Montreal.

The Branch was also actively engaged in promoting the film *Upside Down*. The objective of the film is to raise the level of awareness of the Canadian youth regarding Genocide during the Second World War. Its main goal is to rectify the historically false beliefs regarding the so-called 'Polish death camps'. The film is to be shown to grade 6, 7 and 8 students in one of the schools in Aurora.

Members of the Toronto Branch took part in numerous events organized by the Polish Canadian Congress, Toronto Branch, celebrating important Polish historical anniversaries (May 3rd, November 11th, the anniversary of the Katyń Massacre).

Toronto Branch will continue cooperation with other branches of the Polish Scientific Institute in Canada, other Polish-Canadian organizations and local institutions of higher education.

L'INSTITUT POLONAIS DES ARTS ET DES SCIENCES DIVISION DE - TORONTO

Au cours de la dernière année, la Division de Toronto de l'Institut polonais des arts et des sciences (PINK) a collaboré avec plusieurs centres de recherche et organisations polonaises dont l'Université de Toronto, l'Institut polonais des recherches à Toronto, l'Association des ingénieurs polonais au Canada et le club polonais Polonia York à Newmarket.

La Division de Toronto est composée de 26 membres, dont 18 sont actifs. Un nouveau membre a été admis en 2006 et un autre a quitté l'organisation.

Voici le Conseil d'administration de la Division:

dr Iwona Kirejczyk	présidente
prof. Tamara Trojanowska	vice-présidente
Elzbieta Cytowska	trésorière
dr Anna Paudyn	secrétaire et membre du Comité de vérification
dr Zdzislaw Zbieranowski	membre du Comité de vérification

Une rencontre avec dr : Andrzej Wójcicki, membre de PINK, a été organisée le 1^{er} juin 2006. Dr Andrzej Wojcicki dans sa conférence intitulée *Santé précieuse* a parlé de la

prévention des maladies, de nouvelles méthodes de soins, du rôle de la nutrition, des suppléments et des hormonothérapies.

La Division de Toronto de PINK a participé à l'organisation de deux séminaires donnés en anglais : - *Biomarkers - Find Out Your Risk Factor for Stroke, Heart Disease and Dementia* et *Human Growth Hormones - Do You Want to Know More About Anti-aging?*. Dr Andrzej Wójcicki a été le conférencier de ces deux rencontres.

Dr Iwona Kirejczyk a participé, en avril 2006, à l'Assemblée générale des curateurs de Canadian Polish Millennium Fund.

Le membre de l'Institut. dr. Juliusz Kirejczyk a participé aux travaux du Conseil du congrès canadien polonais, en tant que le représentant du Conseil général de PINK, et, en octobre 2006, il a pris part à l'Assemblée générale du Congrès canadien polonais à Calgary comme délégué de la Division de Toronto.

La Division de Toronto a décidé de mettre sur pied le Centre des réalisations des polonais au Canada, en collaboration avec l'Institut canadien polonais des recherches à Toronto.

La Division de Toronto planifie continuer la collaboration avec les autres divisions de PINK, les organisations polonaises et les centres de recherche.